



原住民族的「民族教育」（民族傳統文化教育），其實施的最終目標應該就是要達到「全民原教」境界，就是「全體國民都認識原住民族的這種教育」。「全民原教」不應該只是口號，而應當是用來實踐的概念。本期以「全民原教」做為主題，就是要探討從2019年5月行政院公布「原住民族教育法」修正草案後，宣導與積極推動的全民原教，經過三年多的政策推動，我們真正落實「全民原教」的實踐嗎？

全民原教的定義與法律依據

一般人對「全民原教」的認識，應該就是按照字面上的理解，「全台民眾學習與認識原住民族文化」。為何要將原住民族教育擴展至全民的學習？這是因為2019年完成「原住民族教育法」修法，其中第29條規定：「各級政府

對學前教育及十二年國民基本教育階段之學生，應提供學習原住民族語言、歷史、科學及文化之機會，並得依學校地區特性與資源，規劃原住民族知識課程及文化學習活動。」

我們可以從當時（2019.5.9）自由時報的報導標題，看出政府推動全民原教的決心：「政院拍板原民教育法 擴大原民教育到全民」。該則新聞報導：「行政院長蘇貞昌今天主持院會，拍板『原住民族教育法』修正草案，要建立完整的原住民族教育體制，保障原住民族教育權。這次修法有5大重點，包括擴大原住民族教育對象到全民、完備行政支持系統、促進原住民族參與、強化師資培育與深化民族教育。」

據此，2020年教育部網站「當前教育重大政策」上公布教育部與原民會共同擬定的「原住民族教育發展計畫（2021年至2025年）」，

全民原教

全國民への原住民族教育
National Citizen Education on Indigenous Peoples

文・圖 | 黃季平（本刊本期執行主編）



插畫設計 illustration：陳立君



我們認為全民原教的概念相當重要，因為過去大家的重點都放在原住民族本身的教育問題，但是現在「全民原教」的概念已經擴及到非原住民族身上，因此，兩者之間的差異與如何執行，需要在概念上釐清。



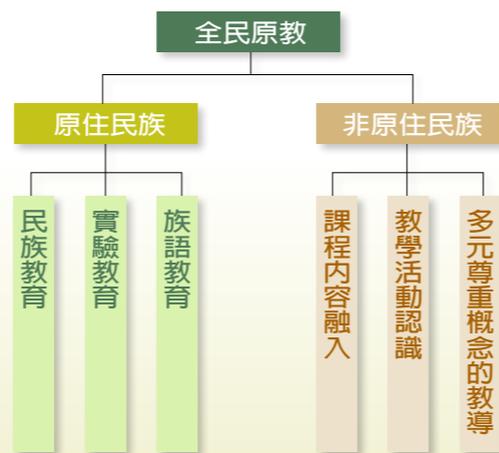
我們認為全民原教的概念相當重要，因為過去大家的重點都放在原住民族本身的教育問題，但是現在「全民原教」的概念已經擴及到非原住民族身上，因此，兩者之間的差異與如何執行，需要在概念上釐清。



邵族先生媽做儀式的場域：試想若是泳客身著泳裝觀看，邵族人會覺得神聖空間遭受破壞。

全民原教概念的釐清

我們認為全民原教的概念相當重要，因為過去大家的重點都放在原住民族本身的教育問題，但是現在「全民原教」的概念已經擴及到非原住民族身上，因此，兩者之間的差異與如何執行，需要在概念上釐清。全民原教若是一個總概念，我們設想這個架構下，應該還是要區分原住民族的原民教育與一般民眾的原民教育。



訂定七項核心目標，第七項核心目標就是：擴大原住民族教育對象。教育部網站對「擴大原住民族教育對象」的說明：「將在『原住民族教育法』架構下，落實十二年課綱各領域原住民族議題相關學習內容教學工作，增強國民教育階段教師原住民族文化及多元文化教育素養，推動各機關、公營事業機關人員及社會人士之原住民族及多元文化教育，引導學生、教師、公務人員及社會大眾認識與尊重原住民族，以營造族群平等的社會環境。」正如陳枝烈教授在本文評論所言：「這就宣告全民原教時代的來臨。」

首先，原住民族在其教育學習中著重的面向有三：民族教育、實驗教育、族語教育。民族教育是以本民族文化為主體的教學，盡量在各種課程中融入本民族文化特色。實驗教育與民族教育大致相同，也是以原住民族文化為主體，只是實驗教育更具靈活性，較不受現有的教育體制侷限。族語與文化的關連密切，目前十二年國教中，原民學生不論是否在民族學校或實驗學校，都需要學習族語，再配合國家語言發展法的推動，族語學習是原住民族在學校教育中獲得最直接的原民文化學習。其次，非原住民族在其教育學習中要如何接受原住民族的文化洗禮，同樣可以從三大面向思考：一是課程內容融入與原住民族文化相關的題材；二是進行教學活動時納入原住民族文化內容，讓非原民對原民文化有更多的認識；三是平時言行舉止要有多元文化尊重的教導，讓大家從日常生活中就可以認識原住民族文化。

要如何推動全民原教？

釐清「全民原教」原民與非原民的兩種情況，我們發現推動全民原教最需要的兩件事：一是師資的培養；二是教材的研發。多年來，教育部對於原民文化的師資培養多著重在族語教學，因為族語教學與族語認證的連結密切，以致較少專注於原民文化師資的培育。但是語言和文化其實息息相關，一般人都認為懂族語應該就會懂文化，其實不然。另外就是教材研發，若有好的教材或教案，應該可以解決非原民的全民原教學習。事實上，師資與教材，確實是目前推動全民原教最欠缺的兩件事。

除了師資及教材需要時間累積，教育部



結合「校園原民學習角計畫」大圖輸出呈現的民族圖騰彩繪。
(照片提供：台南市立西港國中蔡孟宜老師)

在教育行政面上的推動，有一些具體方式。

第一，公文告知各級政府應鼓勵各級各類學校運用行政活動及校園空間，推動原住民族及多元文化教育。本期校園報導的西港國中蔡孟宜老師，就是申請市府教育局的「部落印象——民族教育」校園原民學習角計畫。蔡孟宜老師的文章提到，她將通往操場、合作社的校園閒置角落空間，利用大圖輸出簡要介紹16族的文化特色、服裝及祭典，並簡單標示各族在台灣地圖上的位置分布，讓經過這個空間的人，在潛移默化中增進對原住民族文化的基本認識。

第二，輔導學生建置學習歷程檔案，只要跟原住民族相關的文化活動或課程，可以彈性納入服務學習，例如學生擔任原民相關文化活動之志工服務學習。因為與升學的學習歷程檔案有關，可以刺激學生進行「多元表現」學習資料的建置，應有利於促進全體學生認識與尊重原住民族。



第三，應該要有完備的行政支持，教育部透過地方政府設置的原住民族教育資源中心（簡稱原教中心）是推動全民原教的重要單位。原教法修正後，這兩三年原教中心如雨後春筍紛紛成立，《原教界》第98期針對原教中心有詳細介紹。原教中心的責任是「辦理原住民族教育課程、教材與教學方法之研發及推廣，並協助其主管之學校，發展符合當地原住民族教育課程規劃與評量方式，及其它原住民族教育事務。」這些具體工作中，還必須承擔「全民原教」的推動，各地方原教中心也會因為所在地區的原住民多寡、所具特色為何，進而推出一些有趣的活動。像是本期台中市原教中心林惠茹組長提供他們在兒童節前夕辦理時下熱門的密室逃脫遊戲「原來如此」，這是結合科技媒體的密室逃脫競賽，透過問答讓小朋友認識原住民族知識。

全民原教的成果

到底「全民原教」的推動有什麼具體成果？希望透過本期文章能讓大家有初步的了解。【原教前線】專欄的8篇文章，著重在透過政策推動，全民原教如何具體在各級學校教學中融入原民文化內涵，以及地方政府的原教中心在全民原教政策下所做的努力。教育部李

宏偉專員與政大民族系王雅萍老師的文章，從政策推動到案例實踐，讓我們了解大專校院推動原民教育的成效。國教院宋峻杰博士的「原住民族知識的課程發展與實踐」研究計畫相當有趣，這個計畫透過不同專業領域的高中老師，讓他們的課程加入原住民族文化內涵，如此規劃對教學的老師和聽課的學生都很有收穫，值得回憶。新北市原教中心提供的「文化列車宣講活動」同樣值得關注，原因在於這類型的活動備受非原民學校喜愛，透過高秀玉主任的文章介紹，我們才知道擔任宣講活動的老師都要接受嚴謹訓練，因為講述原民文化一定要正確，要能細緻詮釋原住民族文化的豐富性，才能達到推廣效果。



【校園報導】專欄的7篇文章，1篇是由本刊助理訪問3位都市地區學校教師對於「全民原教」的看法，以及如何運用自身教學經驗帶動學生對原住民族文化的興趣。其它6篇是由不同專業領域的師長根據教學經驗，討論如何將原民文化內涵融入自己的教學中。特別是非原住民族重點學校的教師，如何教導非原住民族學生的教學經驗，相當值得參考。令我印象很深刻的是玉井工商吳麗虹老師的文章，她一開頭提到自己就讀花蓮高中的兒子到台北參加營隊被問及是不是原住民？有沒有騎山豬上學？這

如果執行全民原教是提供原住民族有深度的完整文化，而非表層的文化行為，不是短線操作，而是透過資源整合，經年累月並有系統地規劃與實行，一定可以扭轉大眾對原民的刻板印象，面對原民文化會有更多的包容性。

是發生在2020年的情景，可以想像大多數人與原住民的距離有多遠？

整體而言，從2019年到現在，全民原教在政策領導下，逐步在各級學校發揮效果，期待以上成效能隨著時間推移，擴散到整個社會。

對全民原教的期待

如果執行全民原教是提供原住民族有深度的完整文化，而非表層的文化行為，不是短線操作，而是透過資源整合，經年累月並有系統地規劃與實行，一定可以扭轉大眾對原民的刻板印象，面對原民文化會有更多的包容性。

這幾年參與原住民族的祭典文化，發現族人對於外來觀光客的容忍度愈來愈低，因為大多數人對原住民族文化的尊重，導致祭典舉辦時，都必須貼告示警告。若是民眾事先知道祭典文化對原住民族的重要性，就不會有獵奇行為，全民原教若能有效地推動，這些狀況應該可以改善。

世居日月潭的邵族，他們的過年是「祖靈祭」（Tungkariri Lus'an），在持續一個月的祖靈祭典中以農曆8月1日至5日最重要，他們也選擇8月1日過年的第一天做為民族國定假日。有一個舉辦37年並闖出國際名聲的活動「萬人泳渡日月潭」，舉辦時間在農曆8月1日至15日（中秋前）選一個週末進行。在近10年裡有6次撞期，泳客們誤闖祭儀空間造成很大的干擾。2019年「日月潭萬人泳渡活動」又和邵族的Tungkariri Lus'an祖靈祭撞期，我因為擔任文資局原民輔導團的職責，有機會參與雙方的協商會議。因為長期不溝通的積怨，協商當天，邵族人義憤填膺，晨泳會也嚴陣以待。事實上，



透過宜灣部落的豐年祭告示，可以知道邵族人對於觀光客獵奇攝影行為的禁止與規範。

根據歷年資料比對，晨泳會只要挑選中秋前的週末舉辦，就可以避開邵族進行重要儀式的時間。在協商討論過程中，我期待的場景是晨泳會的平地人，知道邵族祭典的文化意義，能夠體諒邵族人避開祭典舉辦的時間；邵族人知道萬人泳渡是登上國際媒體的大型體育活動，值得國人驕傲，而展現對晨泳會的敬意。相互包容與理解，應該才是全民原教的精神。◆